

# HEINNER

## MIXER DE MANA

### CHARM

Model: HM-250BG, HM-250GR,  
HM-250BL



- Mixer de mana
- Putere: 200W
- Culoare: Alb cu visiniu/verde/albastru

Va multumim pentru alegerea acestui produs!

## I. INTRODUCERE

***Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile si sa pastrati manualul pentru informari ulterioare.***

Acest manual este conceput pentru a va oferi toate instructiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea si intretinerea aparatului.

Pentru a opera unitatea corect si in siguranta, va rugam sa cititi acest manual cu instructiuni cu atentie inainte de instalare si utilizare.

## II. CONTINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRA

- **Mixer de mana**
- **Manual de utilizare**
- **Certificat de garantie**



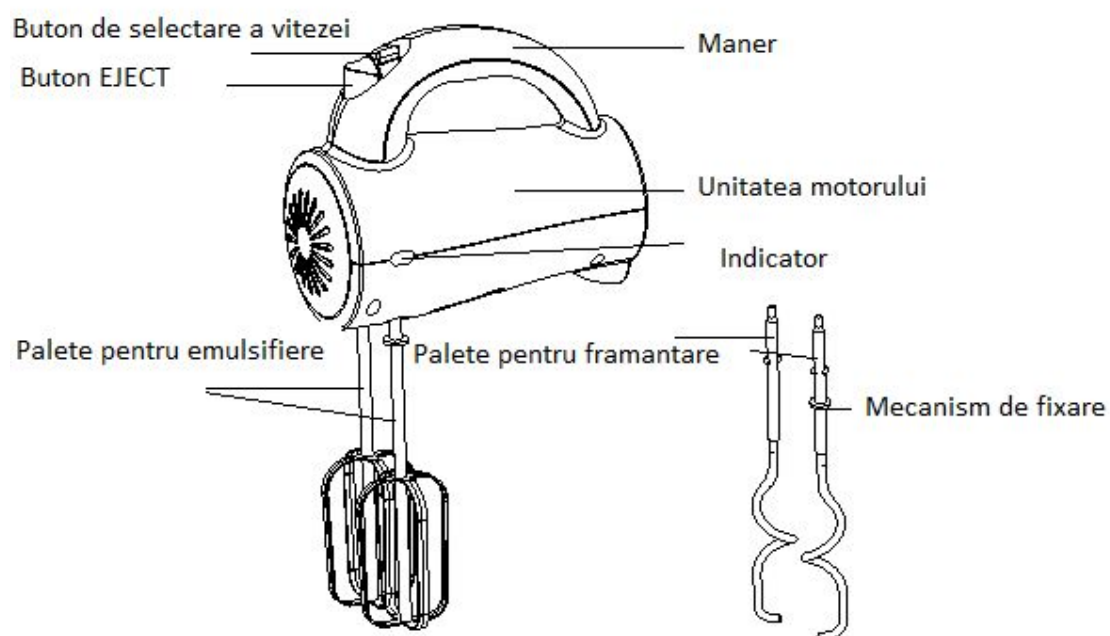
### III. MASURI DE SIGURANTA

Înainte de a utiliza aparatul electric, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de precauție:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de utilizare, verificați ca tensiunea din priză de perete corespunde cu cea de pe placuța de identificare, care este în partea de jos a aparatului.
3. Nu folosiți aparatul cu un cablu deteriorat, defect sau dacă a fost deteriorat în orice alt mod.
4. Nu lăsați cablul să atarne peste marginea mesei sau a unei suprafețe fierbinți.
5. Nu introduceți cablul de alimentare sau corpul de mixer în apă; acest lucru ar duce la șoc electric.
6. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul service-ului autorizat sau de o persoană calificată, pentru a evita un pericol.
7. Este necesară supravegherea atentă atunci când aparatul este folosit în apropierea copiilor sau a persoanelor cu dizabilități.
8. Nu așezați un aparat pe sau lângă o suprafață fierbinte.
9. Nu scoateți niciodată paletele de emulsifiere sau paletele de framantare, atunci când aparatul este în funcțiune.
10. Nu lăsați mixer-ul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
11. Deconectați mixer-ul de la priză în momentul în care acesta nu funcționează și înainte de curățare.
12. Folosirea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de către producător pot cauza incendiu, șoc electric sau ranire.
13. Scoateți paletele mixer-ului înainte de spălare.
14. Verificați întotdeauna ca, aparatul este oprit înainte de a conecta cablul de alimentare la priză de perete. Pentru a deconecta, rotiți butonul de selectare a vitezei în poziția "0", apoi scoateți stecherul din priză.
15. Evitați contactul cu părțile în mișcare.
16. În timpul funcționării aparatului nu introduceți mâinile în vasul acestuia, pentru a evita leziuni grave. Asigurați-vă că în vasul aparatului nu există ustensile ce pot provoca pagube aparatului.
17. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

18. Nu utilizati aparatul in aer liber.
19. Pastrati aceste instructiuni.
20. Acest aparat nu trebuie utilizat de catre copii. Nu lasati aparatul si cablul acestuia la indemana copiilor.
21. A nu lasa la indemana copiilor.

#### IV. DESCRIEREA PRODUSULUI



#### V. INAINTE DE PRIMA UTILIZARE

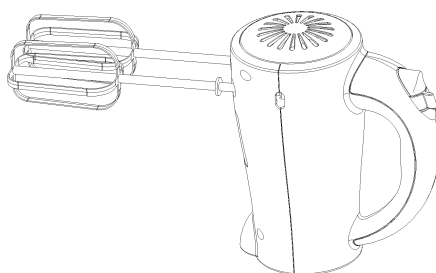
Eliminati orice pachete, demontati orice parte detasabila.  
Curatati paletele pentru framantare si paletele pentru emulsifiere. Inainte de a asambla mixer-ul, asigurati-va ca cablul de alimentare este deconectat de la priza si selectorul de viteze este in pozitia "0".

## VI. INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

1. Pentru prima utilizare, curatati paletele pentru framantare si paletele pentru emulsifiere. Inainte de a asambla mixer-ul, asigurati-va ca cablul de alimentare este deconectat de la priza si selectorul de viteze este in pozitia " 0 " .
2. Asamblati mixer-ului paletele adecvate precesarii alimentelor.
3. Asigurati-va ca butonul de selectare a vitezei este la " 0 " , apoi conectati la sursa de alimentare; indicatorul se va lumina; acesta se va stinge numai in momentul deconectarii sursei de alimentare.
- 4 . Rotiti selectorul de viteza la setarea dorita.
- 5 . Timpul maxim de functionare nu trebuie sa depaseasca 3 minute. Timpul de repaus este minim 20 minute. Acest timp este mentinut intre doua cicluri continue.
6. Cand amestecul este terminat, rotiti selectorul de viteza in pozitia "0", si apoi deconectati cablul de alimentare de la priza.
7. Daca este necesar, puteti indeparta particulele de alimente in exces din palete cu o spatula de cauciuc sau de lemn.
8. Tineti paletele cu o mana si apasati ferm butonul Eject in jos cu cu cealalta mana.

**Nota:** Scoateti paletele pentru framantare si paletele pentru emulsifiere numai cand selectorul de viteza este la pozitia "0" .

**Nota:** In timpul functionarii, puteti pune mixer-ul vertical (a se vedea figura de mai jos) dar asigurati-va ca selectorul de viteze este in "0".



## VII. INTRETINERE SI CURATARE

1. Inainte de curatare scoateti aparatul din priza si asteptati sa se raceasca complet .
  2. Stergeti suprafata exterioara a mixer-ului cu o carpa umeda si apoi stergeti cu o carpa moale si uscata.
  3. Stergeti orice particule alimentare in exces de pe cablul de alimentare.
  4. Spalati paletetele in apa calda cu detergent de vase si stergeti-le pana la uscare. Paletetele pentru framantare si paletetele pentru emulsifiere pot fi spalate in masina de spalat vase.
- Precautie:** Mixer-ul nu poate fi scufundat apa sau alt lichid.

## VIII. SFATURI CULINARE

1. Ingrediente frigorifice, de exemplu, untul si ouale trebuie sa fie la temperatura camerei inainte de a incepe de amestecare. Stabiliti aceste ingrediente dinainte.
2. Pentru a elimina posibilitatea de cochilii sau oua deteriorate - in reteta dumneavoastra, spargeti ouale in recipiente separate in primul rand, si apoi adaugati la amestec.
3. Fiti atenti ca se amesteca in bol doar ingredientele din reteta dumneavoastra. Amestecati intotdeauna la inceput la viteza redusa, apoi mariti viteza treptat.
4. Conditile climatice. Schimbarile de temperatura sezoniere, temperatura ingredientelor si variatia acestora de la o zona la alta, joaca un rol important in timpul de amestecare necesar si in vederea rezultatelor obtinute.
5. Incepeti intotdeauna amestecarea alimentelor la viteze mici. Apoi cresteti treptat viteza recomandata cum se mentioneaza in reteta.

## IX. FISA TEHNICA

Putere	200W
Alimentare	220-240V; 50Hz
Culoare	Alb cu visiniu/verde/albastru



**HEINNER** este marca înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri, denumirile produselor sunt mărci înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub orice formă sau prin orice mijloc, utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără permisiunea prealabilă a companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)



## INFORMATII PRIVIND DESEURI DE ECHIPAMENTE ELECTRICE SI ELECTRONICE (DEEE)

Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE) pot contine substante periculoase ce au un impact negativ asupra mediului si sanatatii umane, in cazul in care nu sunt colectate separat.

Acest produs este conform cu Directiva UE DEEE (2012/19/UE) si este marcat cu un simbol de clasificare a deeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE), reprezentat grafic in imaginea alaturata.



Aceasta pictograma indica faptul ca DEEE nu trebuie amestecate cu deseurile menajere si ca ele fac obiectul unei colectari separate.

Avand in vedere prevederile OUG 195/2005 – referitoare la protectia mediului si O.U.G. 5/2015 privind deseurile de echipamente electrice si electronice, va recomandam sa aveti in vedere urmatoarele:

- Materialele si componentele folosite la constructia acestui produs sunt materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate.
- Nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer sau cu alte gunoaie la sfârșitul duratei de exploatare.
- Transportați-l la centrul de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice unde va fi preluat in mod gratuit.
- Va rugam sa luați legătura cu autoritățile locale pentru detalii despre aceste centre de colectare organizate de operatorii economici autorizati pentru colectarea DEEE.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**

# HEINNER

## HAND MIXER

### CHARM

Model: HM-250BG, HM-250GR,  
HM-250BL



- Hand mixer
- Power: 200W
- Color: White with burgundy/green/blue

Thank you for purchasing this product!

## I. INTRODUCTION

***Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.***

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

## II. CONTENT OF YOUR PACKAGE



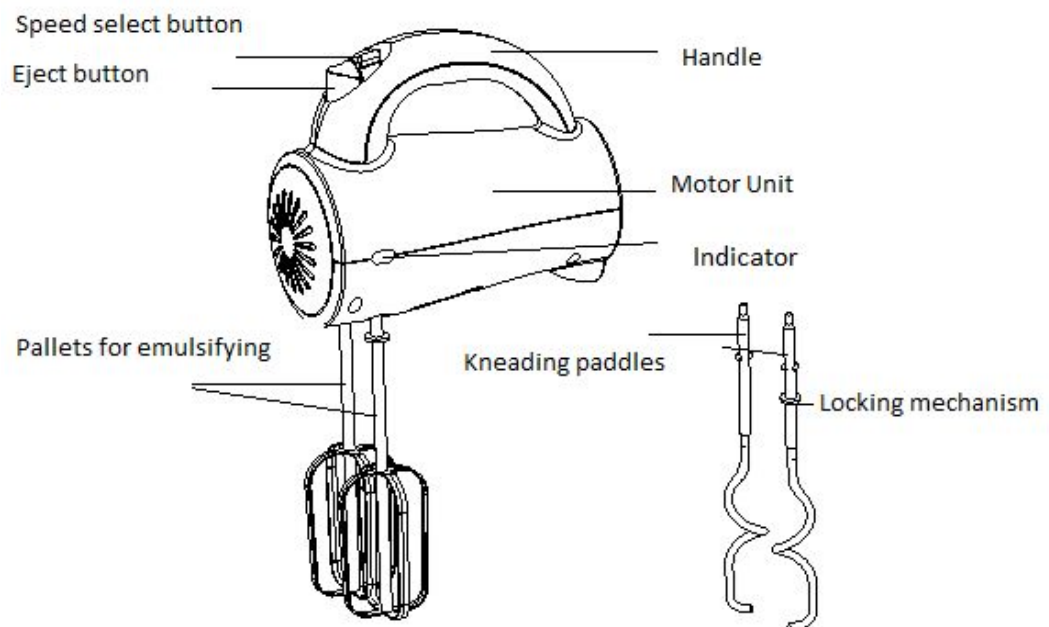
- Hand mixer
- User manual
- Warranty card

### III. MASURI DE SIGURANTA

Before using the appliance, you must always follow these precautions:

01. Read all instructions.
02. Before use, check that the wall outlet voltage matches the voltage plate, which is in the bottom
03. Do not use with a damaged cord, defective or if it has been damaged in any way.
04. Do not let cord hang over edge of table or hot surfaces.
05. Do not immerse cord or mixer body in water, this would lead to electric shock.
06. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer's authorized service agent or a qualified person to avoid a hazard.
07. Close supervision is necessary when appliance is used near children or people with disabilities.
08. Do not place an appliance on or near a hot surface.
09. Never remove blades emulsifying or kneading blades when the machine is running.
10. Do not leave unattended while the mixer is running.
11. Unplug mixer from the outlet when it is not working and before cleaning.
12. The use of accessories not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
13. Remove the mixer's blades before washing.
14. Always check that the power is off before connecting the power cord from the wall outlet. To disconnect, turn the speed selector knob to "0", then remove plug from outlet.
15. Avoid contact with moving parts.
16. During operation, the device does not insert your hands into his bowl to avoid serious injury. Make sure that there are no utensils flask that can cause damage to the device.
17. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical (including children), sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
18. Do not use the appliance outdoors.
19. Keep these instructions.
20. This device should not be used by children. Never leave the appliance and its cord away from children.
21. Keep out of the reach of children.

#### IV. DESCRIPTION



#### V. BEFORE USING

Remove all packages and remove any detachable parts.

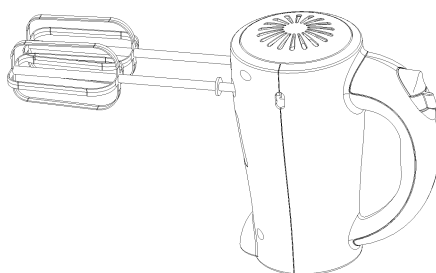
Clean blades for kneading and emulsifying palettes. Before assembling the mixer, make sure the power cord is unplugged and the selector lever is in position "0".

## VI. USING INSTRUCTIONS

01. For first use, clean the blades for kneading and emulsifying palettes. Before assembling the mixer, make sure the power cord is unplugged and the selector lever is in position "0".
02. Assemble mixer's beaters appropriate food process.
03. Make sure the speed selector knob to "0", then connect the power supply, the indicator will light, and it will go only when disconnecting the power supply.
04. Turn the speed selector to the desired setting.
05. Maximum operating time should not exceed 3 minutes. Idle time is less than 20 minutes. This time is maintained between two cycles continue.
06. When the mixing is finished, turn the speed selector to "0", and then unplug the power cord from the outlet.
07. If necessary, you can remove excess food particles from the blades with a rubber spatula or wooden.
08. Keep the blades with one hand and press the Eject button down firmly with the other hand.

Note: Remove the kneading blades and vanes for emulsifying only when the selector lever is in position "0".

Note: During operation, you can put the vertical mixer (see figure below) but make sure the selector lever is in "0".



## VII. MAINTENANCE AND CLEANING

01. Before cleaning, unplug the appliance and wait for it to cool completely.
02. Wipe the outer surface of the mixer's with a damp cloth and then wipe with a soft dry cloth.
03. Wipe any excess food particles from the power cord.
04. Wash beaters in hot, soapy water and wipe them dry. Blades for kneading and emulsifying palettes can be washed in the dishwasher.

**Caution:** Mixer cannot be embedded in water or other liquid.

## VIII. COOKING ADVICES

01. Ingredients refrigerators, for example, butter and eggs should be at room temperature before you start mixing. Set these ingredients beforehand.
02. To eliminate the possibility of egg shells or damaged – in your recipe, break the eggs into separate containers first, and then add to the mixture.
03. Be aware that just bowl mix ingredients in your recipe.  
Always mix on low speed at first, then gradually speed up.
04. Climatic conditions. Seasonal temperature changes, temperature, ingredients and their variation from one area to another, plays an important role in mixing time required and the results obtained.
05. Always start mixing foods at low speeds. Then gradually increase the speed as stated in the recipe recommended.

## IX. TECHNICAL DETAILS

<b>Power</b>	200W
<b>Voltage</b>	220-240V; 50Hz
<b>Color</b>	White with burgundy/green/blue

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## KÉZI MIXER

### CHARM

Modell: HM-250BG, HM-250GR,  
HM-250BL



- Kézi mixer
- Teljesítmény: 200W
- Szín: fehér bordó, zöld, kék

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

## I. BEVEZETŐ

***Kérjük olvassa el a használati utasítást és a további információkért tartsa meg a kézikönyvet.***

Jelen kézikönyv a készülék felszereléséhez, használatához és karbantartásához tartozó valamennyi információt tartalmazza.

A megfelelő és biztonságos üzemeltetés érdekében használat előtt kérjük olvassa el figyelmesen a kézikönyvet.

## II. A CSOMAGOLÁS TARTALMA

- **Kézi mixer**
- **Kézikönyv**
- **Jótállási tanúsítvány**

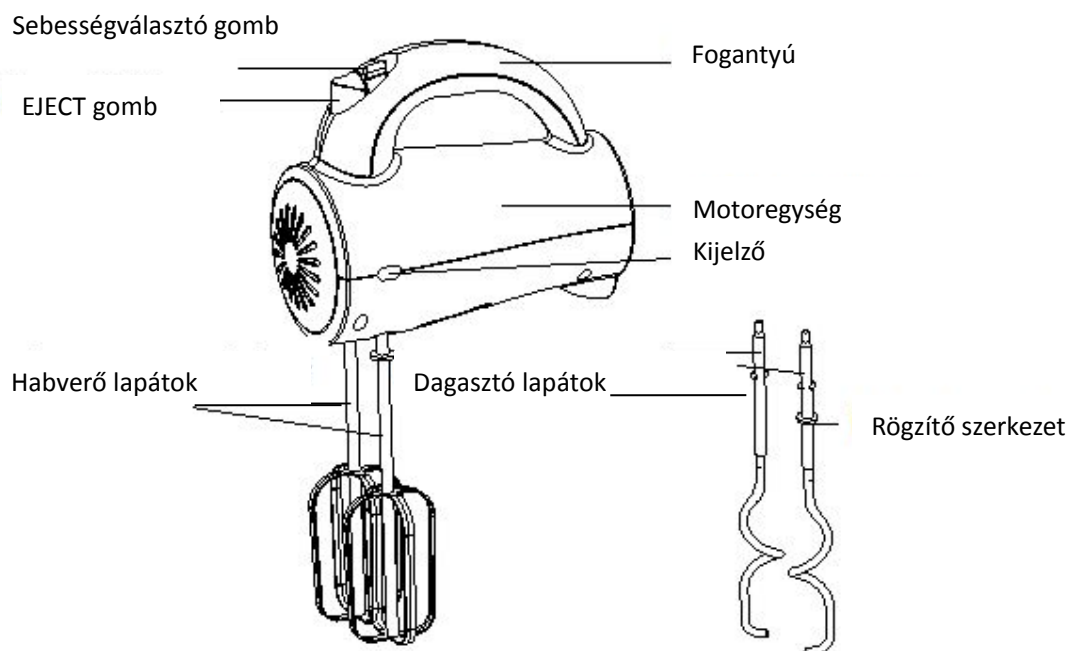


### III. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülékek használata előtt a következő elővigyázatossági lépéseket kell betartani:

1. Olvassa el az utasításokat:
2. Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék alján található azonosító címkével.
3. Ne használja a készüléket ha a kábele sérült, nem működik vagy más módon károsodott.
4. Ne engedje lelógni a kábelt az asztal széléről vagy egy forró felületre.
5. A tápkábelt vagy a mixer testét ne merítse vízbe; ez elektromos sérüléshez vezethet.
6. Amennyiben a tápkábel sérült, a veszélyhelyzetek elkerülése végett a gyártó, egy meghatalmazott szerviz ügynöke vagy egy szakképzett személy kicseréli.
7. Amennyiben a készüléket kisgyermek vagy fogyatékos személyek közelében használja fokozott elővigyázatosság igényelt.
8. Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe.
9. A keverő- és dagasztólapátokat soha ne húzza ki a készülékből működés közben.
10. A mixert ne hagyja felügyelet nélkül működés közben.
11. Húzza ki a dugaszból ha nem használja a mixert vagy tisztítás előtt.
12. A gyártó által nem javasolt vagy nem forgalmazott tartozékok használata tűzveszélyt, elektromos kisülést vagy sérülést okozhat.
13. Mosás előtt vegye ki a keverőlapátokat.
14. Mielőtt a mixert a hálózati feszültséghez csatlakoztatná, győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva. A kikapcsoláshoz forgassa el a sebességváltó gombot a "0" helyzetbe, majd húzza ki a dugaszból.
15. Kerülje a mozgó részekkel való érintkezést.
16. Használat közben tilos a keverőedénybe nyúlni, mivel ez súlyos sérülést okozhat. Bizonyosodjon meg, hogy a keverőedényben nincsenek olyan tárgyak, melyek a készülék sérülését okozhatják.
17. Szellemileg fogyatékos, sérült vagy tapasztalattal nem rendelkező emberek (beleértve a kisgyermeket is) csak akkor használhatják a készüléket, ha az értük felelős személy felügyeli őket illetve megértette velük a készülék biztonságos használatát.
18. Tilos a készülék szabadban működtetni.
19. Tartsa meg az útmutatót.
20. A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és annak kábelét gyermekektől elzárt helyen.
21. Tartsa gyermekektől elzárt helyen.

#### IV. A TERMÉK LEÍRÁSA



#### V. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítson el minden csomagolást, szereljen le minden levehető részt.

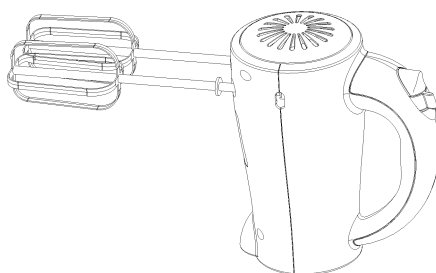
Tisztítsa meg a keverő- és dagasztólapátokat. A mixer összeszerelése előtt győződjön meg, hogy a tápkábel ki van húzva a dugaszból és a sebességválasztó gomb a "0" helyzetben van.

## VI. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Legelső használatkor tisztítsa meg a keverő- és dagasztólapátokat. A mixer összeszerelése előtt győződjön meg, hogy a tápkábel ki van húzva a dugaszból és a sebességválasztó gomb a "0" helyzetben van.
2. A keverésnek megfelelő lapátokat szerelje be a mixerbe.
3. Győződjön meg, hogy a sebességválasztó gomb a "0" helyzetben van, majd csatlakoztassa a hálózati feszültséghez; a kijelző ki fog gyúlni; ez csak akkor alszik ki, amikor a készüléket kihúzza a dugaszból.
4. Forgassa a sebességválasztó gombot a kívánt beállításra.
5. A maximális működési idő nem haladhatja meg a 3 percet. A pihenési idő minimum 20 perc. Ezt az időt két egymást követő ciklusban kell tartani.
6. Amikor a keverék elkészült, forgassa a sebességválasztó gombot a "0", helyzetbe, majd húzza ki a kábelt a dugaszból.
7. Ha szükséges egy fa vagy műanyag spatulával eltávolíthatja a fölösleges ételmaradékokat a keverőlapátokról.
8. A keverőlapátokat fogja az egyik kezében és a másikkal határozott mozdulattal nyomja le az Eject gombot.

**Megjegyzés:** A keverő- és dagasztólapátokat csak akkor vegye ki, ha a sebességválasztó gomb a "0" helyzetben van.

**Megjegyzés:** Működés közben függőlegesen is leteheti a mixert (lásd az alábbi ábrát), de győződjön meg, hogy a sebességválasztó gomb a "0" helyzetben van.



## VII. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a dugaszbo és várja meg, amíg az teljesen lehűl .
2. Törölje le a mixer külsejét egy nedves törlővel, utána egy puha és száraz ronggyal.
3. Töröljön le a kábelről minden ételmaradékot.
4. A keverőlapátokat meleg mosogatószeres vízben mossa meg majd törölje szárazra. A keverő- és dagasztólapátok a mosogatógépben is moshatók.

**Figyelem:** Soha ne merítse a mixert vízbe vagy más folyadékba.

## VIII. FELHASZNÁLÁSI TANÁCSOK

1. A hűtőből kivett hozzávalók , a tojás és a vaj, a keverés előtt szobahőmérsékletűek kell legyenek. Ezért készítse elő idejében azokat.
2. Azért , hogy tojánhéj vagy romlott tojás ne kerüljön a keverékbe - a tojásokat külön edénybe törje fel, majd azt követően adja a keverékhez.
3. Figyeljen arra, hogy a keverőtálban csak a receptnek megfelelő élelmiszereket keverjen össze.  
Kezdetben mindig az alacsonyabb sebességgel keverjen, majd növelje a sebességet.
4. Hőmérsékleti tényezők: a megfelelő eredmény elérésében fontos szerepet kap a szezonális hőmérséklet, a hozzávalók hőmérséklete, illetve azok váltakozása a keverési időt is befolyásolja .
5. Az élelmiszerek keverését mindig alacsony sebességgel kezdje. Majd fokozatosan növelje a sebességet a receptnek megfelelően.

## IX. MŰSZAKI ADATLAP

<b>Teljesítmény</b>	200W
<b>Hálózati feszültség</b>	220-240V ; 50Hz
<b>Szín</b>	fehér bordó, zöld, kék

**KÖRNYEZETTUDATOS HULLADÉKKEZELÉS**

Ön is tehet a környezetvédelemért!

Kérjük tartsa be a helyi szabályozásokat: az elhasznált készülékeket vigye egy elektromos hulladékgyűjtő központba.



**HEINNER** a **Network One Distribution SRL**. bejegyzett védjegye. A többi márká-, terméknevek a megfelelő tulajdonosok bejegyzett védjegyei.

A NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül az utasítások szövegének egyetlen része sem másolható, nem változtatható meg, nem fordítható, nem értékesíthető, semmilyen más módon nem felhasználható.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Ez a termék az Európai Közösség által megszabott standardok és normáknak megfelelően készült.

Importáló: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## РЪЧЕН МИКСЕР

### CHARM

Модел: HM-250BG, HM-250BL,  
HM-250GR



- Ръчен миксер
- Енергия: 200W
- Цвет: бял бордо, зелено, синьо

Благодарим че избрахте този продукт!

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

***Прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за скрит информация.***

Този наръчник е изготвен, за да ви осигури всички необходими инструкции за инсталиране, използване и поддръжка на устройството.

За да бъде правилно и безопасно да се справяте с устройството, моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да го инсталирате и да го използвате.

## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

- Ръчен миксер
- Наръчник на потребителя
- Гаранционен сертификат

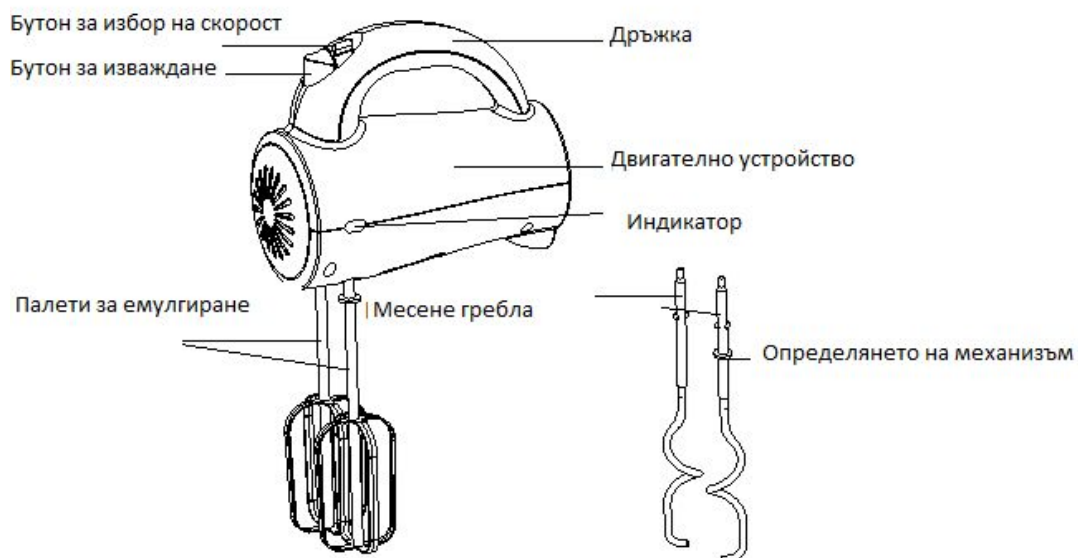


### III. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на електрически уред, винаги трябва да се спазват следните предпазни мерки:

1. Прочетете всички инструкции.
2. Преди употреба, проверете дали контакта напрежение съвпада с табелка, която е в дъното.
3. Да не се използва устройство с повреден кабел или ако беше повреден по някакъв начин.
4. Не позволявайте кабела да виси над ръба на масата или горещи повърхности.
5. Не потапяйте кабела или миксер тялото във вода, която може да доведе до токов удар.
6. Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, оторизиран сервизен агент или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
7. Необходим е строг надзор когато уредът се използва в близост до деца или хора с увреждания.
8. Не поставяйте продукта върху или близо горещи места.
9. Никога не сваляйте остриета емулгатори или омесване на остриета, когато машината е в експлоатация.
10. Не оставяйте без надзор миксера, докато работи.
11. Изключете миксер от контакта, когато не работи и преди почистване.
12. Използването на аксесоари, които не са препоръчани или продадени от производителя, може да предизвика пожар, токов удар или нараняване.
13. Премахнете остриета на миксера преди измиване.
14. Винаги проверявайте дали уредът е изключен, преди да свържете хранващия кабел от контакта. За да изключите, завъртете селектора на скоростта на "0", след това извадете.
15. Избягвайте контакт с движещите се части.
16. По време на работа на устройството не поставяйте ръцете си в купата за да се избегне сериозно нараняване. Уверете се, че няма колба прибори, които могат да причинят повреда на устройството.
17. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако те са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
18. Не използвайте уреда на открито.
19. Пазете тези инструкции.
20. Това устройство не трябва да се използва от децата. Никога не оставяйте уреда и хранващия кабел в близост до децата.
21. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

#### IV. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



#### V. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Отстранете всички пакети, премахнете всякакви други отделими части.

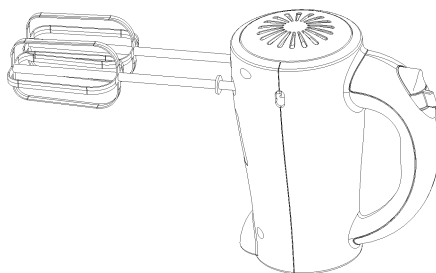
Почистете остриета за месене и остриета за емулгиране. Преди монтажа на смесителя, уверете се, че захранващият кабел е изключен и лост за превключване е в положение "0".

## VI. ИНСТРУКЦИИ

1. За първото използване, почистете остриета за месене и остриета за емулгиране. Преди монтажа на смесителя, уверете се, че захранващият кабел е изключен и лост за превключване е в положение "0".
2. Сглобете на миксер остриета подходяща за преработка на храни.
3. Уверете се, че копчето на селектора на скоростта е "0", а след това свържете захранването, индикаторът ще светне, той ще се изключи само когато се прекъсне електрозахранването.
4. Завъртете селектора на скоростта до желаната настройка.
5. Максим не може да продължи по-дълго от 3 минути, за да функционира. Паузата е най-малко 20 минути. Това време се поддържа между два последователни цикъла.
6. Когато смесването приключи, завъртете ключа за избор на скоростта на "0", а след това извадете захранващия кабел от контакта.
7. Ако е необходимо, можете да премахнете излишните хранителни частици от ножовете с гумена шпатула или дървена.
8. Дръжте ножовете с една ръка и натиснете здраво с другата ръка бутона изваждане

**Забележка:** Извадете остриета за месене и емулгиране само когато скоростният лост е в положение "0".

**Забележка:** По време на работа, можете да поставите вашия миксер (виж фигурата по-долу), но се уверете, че скоростният лост е в "0".



## VII. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

1. Преди почистване, изключете уреда и изчакайте да изстине напълно.
  2. Избършете външната повърхност на миксера с влажна кърпа и след това избършете с мека суха кърпа.
  3. Избършете излишните хранителни частици върху захранващия кабел.
  4. Измийте тупалки в топла сапунена вода и избършете ги оставете да изсъхнат. Остриета за месене и емулгиране могат да се мият в миялна машина.
- Внимание:** Миксер не може да се потапя вода или друга течност.

## VIII. КУЛИНАРНИ СЪВЕТИ

1. Съставки хладилници, например, масло и яйца трябва да са със стайна температура, преди да започнете смесване. Задайте тези съставки предварително.
2. За да се елиминира възможността от яйчни черупки или повредени - вашата рецепта, счупите яйцата в отделни контейнери първо, и след това добавете към сместа.
3. Бъдете наясно, че просто купа се смесват съставките в рецептата. Винаги смесвайте на ниска скорост в началото, след това се увеличи скоростта постепенно.
4. Климатичните условия. Сезонни промени в температурата, температурата на съставките и тяхното отклонение от една зона в друга, играе важна роля в необходимото време смесване и получените резултати.
5. Винаги започвайте смесване на храни при ниски скорости. След това постепенно да увеличи скоростта, препоръчана, както е посочено в рецептата.

## IX. ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ

<b>Енергия</b>	200W
<b>Захранване</b>	220-240V; 50Hz
<b>Цвят</b>	бял бордо, зелено, синьо

**ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА СЪОРЪЖЕНИЯ ЕКОЛОГИЧНО ОТГОВОРЕН**

Можете да помогнете за защитата на околната среда!

Моля, спазвайте местните закони и разпоредби: електрическо оборудване неизползваеми отведете до центъра за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана търговска марка на Network One Distribution SRL. Други марки, имена на продукти са търговски марки на съответните им собственици.

Никаква част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или всякакви средства, използвани за получаване на производно, като например превод, трансформация, или адаптация, без предварителното разрешение на ONE РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ NETWORK.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

MIKSER RĘCZNY

CHARM

Model: HM-250BL, HM-250GR,  
HM-250BG



- Mikser ręczny
- Moc: 200W
- Kolor: biały bordowy, zielony, niebieski

Dziękujemy za wybranie naszego produktu!

## I. WPROWADZENIE

***Proszę przeczytać uważnie niniejsze instrukcje i zachować broszurę dla późniejszych odniesień.***

Niniejsza broszura została stworzona w celu udostępnienia wszelkich potrzebnych instrukcji dotyczących instalacji, eksploatacji i konserwacji urządzenia.

W celu prawidłowej i bezpiecznej eksploatacji urządzenia, przed instalowaniem oraz przed rozpoczęciem użytkowania, należy zapoznać się dokładnie z instrukcjami obsługi.

## II. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Mikser ręczny
- Instrukcja obsługi
- Gwarancja



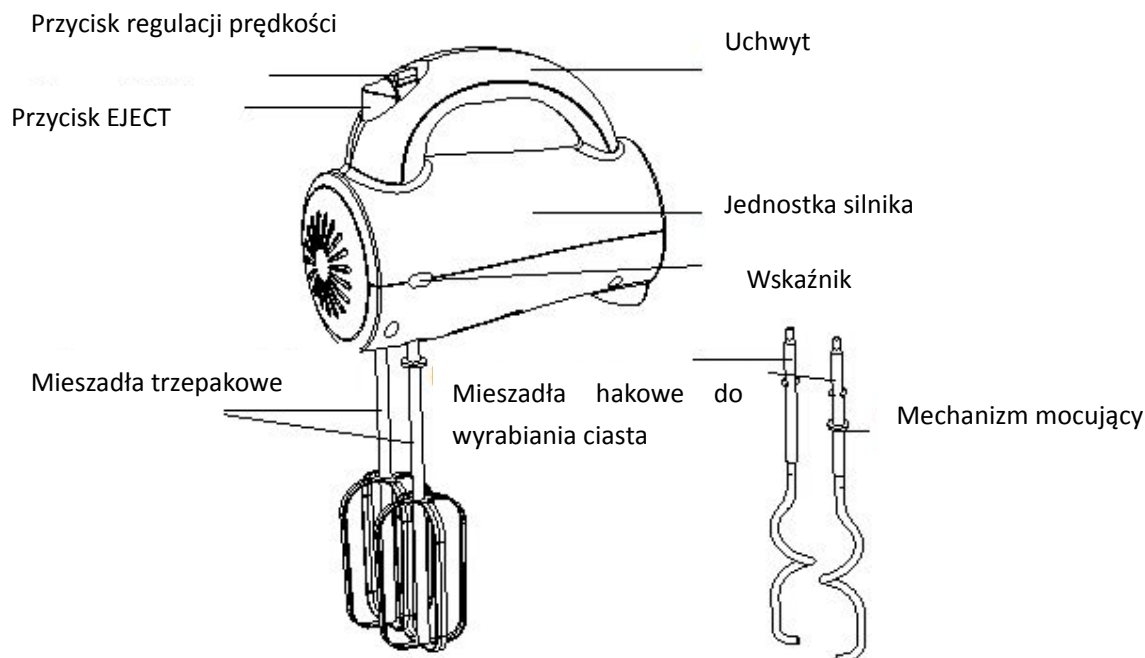
### III. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia elektrycznego należy przestrzegać poniższe środki ostrożności:

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje .
2. Przed rozpoczęciem użytkowania należy upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z wartością znajdującą się na tabliczce znamionowej umieszczonej w dolnej części urządzenia.
3. Nie używaj urządzenie z uszkodzonym przewodem lub jeżeli uległo zniszczeniu w jakikolwiek sposób.
4. Nie pozwalaj aby kabel zwisał przez krawędź stołu lub na gorących powierzchniach.
5. Nigdy nie wkładaj przewód zasilający lub korpus miksera do wody, gdyż może doprowadzić do porażenia prądem.
6. Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, przez przedstawiciela autoryzowanego punktu serwisowego lub przez osobę wykwalifikowaną, aby uniknąć możliwe zagrożenia.
7. Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania aparatu jeżeli w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby niepełnosprawne.
8. Nie stawiaj urządzenie na lub w pobliżu gorących powierzchni.
9. Nigdy nie wyjmuj mieszadła trzepakowe oraz mieszadła hakowe gdy aparat jest włączony.
10. Nie pozostawiaj mikser bez nadzoru gdy jest w spoczynku.
11. Odłącz mikser od prądu po zakończeniu pracy oraz przed czyszczeniem.
12. Nie należy korzystać z akcesoriów nie zalecanych lub nie sprzedawanych przez producenta gdyż może to doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
13. Przed czyszczeniem należy wyjąć mieszadła.
14. Zawsze sprawdzaj czy aparat jest wyłączony przed podłączeniem go do sieci. Aby wyłączyć aparat należy obrócić przycisk regulacji prędkości w pozycji " 0 ", po czym należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
15. Należy unikać kontaktu z częściami aparatu podczas ich pracy (np. mieszadła).
16. Nie wkładaj ręce do miski urządzenia podczas jego pracy, gdyż może to doprowadzić do poważnych wypadków. Należy upewnić się, że w misce aparatu nie ma żadnych przyborów kuchennych, które mogłyby uszkodzić aparat.
17. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, czuciowych lub umysłowych, lub przez osoby bez doświadczenia lub wiedzy o urządzeniu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami obsługi urządzenia przekazywanych przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

18. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
19. Proszę zachować niniejszą instrukcję.
20. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Nie trzymaj aparat oraz kabel w zasięgu dzieci.
21. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

#### IV. OPIS URZĄDZENIA



#### V. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

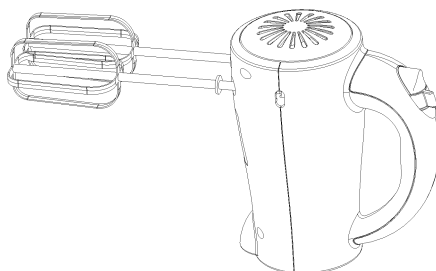
Usuń wszelkie opakowania, zdejmij wszystkie elementy odłączalne.  
 Oczyść mieszadła trzepakowe oraz mieszadła hakowe. Przed zamontowaniem miksera upewnij się, że kabel zasilający jest wyłączony z prądu oraz że przycisk regulacji prędkości znajduje się w pozycji "0".

## VI. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1. W przypadku pierwszego użycia, należy oczyścić mieszadła trzepakowe oraz mieszadła hakowe. Przed zamontowaniem miksera upewnij się, że kabel zasilający jest wyłączony z prądu oraz że przycisk regulacji prędkości znajduje się w pozycji "0".
2. Zamocuj do miksera odpowiednie mieszadła do przetwarzania danego rodzaju żywności.
3. Upewnij się, że przycisk regulacji prędkości znajduje się w pozycji "0", po czym podłącz do sieci; wskaźnik zaświeci się; wskaźnik zgaśnie w momencie wyłączenia aparatu z prądu.
4. Następnie należy wybrać prędkość.
5. Maksymalny czas pracy nie powinien przekroczyć 3 minut. Czas spoczynku wynosi 20 minut. Należy przestrzegać tą przerwę pomiędzy dwoma okresami ciągłego użytkowania.
6. Po zakończeniu pracy, należy obrócić przycisk regulacji prędkości do pozycji "0", po czym należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
7. W razie potrzeby można usunąć nadmiar resztek jedzenia z mieszadeł za pomocą gumowej lub drzewianej paletki kuchennej.
8. Jedną ręką trzymaj mieszadła, a drugą ręką naciśnij mocno przycisk Eject.

**Uwaga:** Możesz zdjąć mieszadła trzepakowe lub hakowe tylko wtedy gdy przycisk regulacji prędkości znajduje się w pozycji "0".

**Uwaga:** Można ustawić mikser w pozycji pionowej (tak jak na poniższym rysunku) gdy jest włączony, lecz jedynie jeśli przycisk regulacji prędkości znajduje się w pozycji "0".



## VII. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż aparat ostygnie całkowicie.
2. Wyczyść obudowę miksera za pomocą wilgotnej ściereczki, po czym osusz miękką i suchą ścierką.
3. Należy wyczyścić również przewód zasilający ze wszelkich resztek żywności.
4. Wymyj mieszadła ciepłą wodą i płynem do naczyń po czym osusz je ręcznikiem. Mieszadła trzepakowe oraz mieszadła hakowe można myć również w zmywarce do naczyń.

**Ostrzeżenie:** Nie wolno zanurzać mikser do wody lub do jakichkolwiek płynów.

## VIII. PORADY KULINARNE

1. Produkty przechowywane w lodówce, takie jak masło lub jajka, muszą być w temperaturze pokojowej przed przetwarzaniem. Najlepiej jest przygotować wcześniej składniki tego rodzaju.
2. Aby uniknąć przedostania się skorup lub nieświeżych jaj do Twojego przepisu, najlepiej jest rozbić najpierw jajka w osobnym pojemniku, po czym dodać je do mieszanki.
3. Uważaj aby w misce mieszały się tylko składniki Twojego przepisu.  
Zawsze mieszaj na początku przy małej prędkości, po czym stopniowo zwiększaj prędkość.
4. Warunki klimatyczne. Sezonowe zmiany temperatury, temperatura składników oraz ich specyfika różniąca się w każdym regionie wpływają nad czasem oraz nad wynikiem mieszania.
5. Zawsze rozpoczynaj mieszanie składników od małej prędkości. Stopniowo zwiększaj prędkość zgodnie ze wskazówkami przepisu.

## IX. KARTA TECHNICZNA

<b>Moc</b>	200W
<b>Zasilanie</b>	220-240V; 50Hz
<b>Kolor</b>	biały bordowy, zielony, niebieski

**USUWANIE ODPADÓW W SPOSÓB ODPOWIEDZIALNY W STOSUNKU DO ŚRODOWISKA**

Możesz pomagać w ochronie środowiska!

Proszę o przestrzeganie obowiązujących przepisów prawnych oraz lokalnych regulaminów: niedziałające już urządzenia elektryczne należy oddawać do odpowiedniego punktu składowania zużytego sprzętu elektrycznego.



**HEINNER** jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy **Network One Distribution SRL**.

Pozostałe marki i nazwy produktów są zastrzeżonymi znakami towarowymi ich odpowiednich właścicieli.

Żadna część niniejszej specyfikacji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie lub za pomocą jakichkolwiek środków, służących do otrzymywania pochodnych jak tłumaczenia, przekształcania lub adaptacje, bez uprzedniej zgody firmy NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Produkt zaprojektowany i wykonany zgodnie ze standardami i normami Wspólnoty Europejskiej.

Importer: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, Bucuresti, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)